



Curriculum Vitae Professor Dr Xuetao Li

Name: Xuetao Li
Born: 27 October 1965



Image: Wang Xin | BFSU

Research Priorities: History, sinology, Buddhology, scientific translations

Xuetao Li is a Chinese historian, sinologist, Buddhologist, and scientific translator. His research focuses primarily on the interplay between different cultures: How can a foreign culture be integrated into the existing local culture? How do the two cultures influence each other? Key research topics include the influence of German philosophy on Chinese thought (Karl Jaspers), the history of Buddhism in China with reference to various traditions of translation, the mutual influence of Chinese Studies in Germany and in China, as well as the history of intellectual migration and knowledge transfer. These topics are investigated from the perspective of and using the methods of global history.

Academic and Professional Career

- since 2017 Dean, School of History, Beijing Foreign Studies University (BFSU), Beijing, China
- 2014 - 2017 Director, Institute for Global History, BFSU, Beijing, China
- 2008 - 2014 Professor, School of Chinese Language and Literature, BFSU, Beijing, China
- 2004 - 2007 Research Fellow, National Research Center of Overseas Sinology, BFSU, Beijing, China
- 1999 - 2004 PhD in Sinology, Religious Studies, Modern German Literature, and Indology,
University of Bonn, Bonn, Germany
- Magister Artium (M.A.) in Sinology, University of Bonn, Bonn, Germany
- Studies in Sinology, Religious Studies, Modern German Literature, Indology, and
Japanology, University of Bonn, Bonn, Germany
- 1996 - 1999 Lecturer for Sinology and German Studies, Beijing University of Chemical Technology,
Beijing, China

- 1994 - 1996 Research Fellow, Institute for Comparative Cultural Research and Religious Studies, Philipps-Universität Marburg, Marburg, Germany
- 1989 - 1994 Assistant in German Studies, Beijing Institute of Chemical Engineering Management, Beijing, China
 Studies of Buddhism, Guangjis Monastery, Beijing, China
- 1985 - 1989 Studies of Sinology and German Studies, BFSU, Beijing, China

Functions in Scientific Societies and Committees

- since 2019 Member, Board, Asian Association of World Historians, Osaka, Japan
- since 2018 Member, Board, China Association of German History Studies, Beijing, China
- since 2017 Vice-President, Chinese Society for Historians of China's foreign Relations, Beijing, China
- 2017 President, Society of Cultural Interaction in East Asia, Osaka, Japan
- 2013 - 2017 Vice-President, International Society for Chinese Culture Studies, Hongkong, Special Administrative Region of the People's Republic of China
- 2006 - 2020 Member, Board, Confucius Institute, Heinrich Heine University Düsseldorf, Düsseldorf, Germany

Project Coordination, Membership in Collaborative Research Projects

- 2021 - 2026 Head, Project "Studies of Buddhist Literature Collected Outside China (1912 - 1949)", National Social Science Fund of China, Beijing, China
- 2021 - 2024 Head, Subproject "Keywords of Chinese Buddhism: Chinese & English", Project "Key Concepts in Chinese Thought and Culture: Communication through Translation", Inter-ministerial Joint Conference, Beijing, China
- 2020 - 2023 Head, Project "German translation of The History of Ancient Chinese Books", National Social Science Fund of China, Beijing, China
- since 2018 Project "Kansai University Open Research Center for Asian Studies (KU-ORCAS)", Kansai University, Suita, Japan
- 2017 - 2019 Head, Project "The Transcription of Buddhist Sutras into Chinese" ("Die Übertragung buddhistischer Sutras ins Chinesische"), National Social Science Fund of China, Beijing, China
- 2016 - 2017 Project "Transnational Interactions and the Ordering and Controlling of societal processes in the age of globalisation" ("Transnationale Interaktionen und die

Ordnung und Steuerung gesellschaftlicher Prozesse im Zeitalter der Globalisierung“),
Federal Ministry of Education and Research (BMBF), Federal Republic of Germany

- 2014 - 2017 Head, Project “Global Database Resource on Beijing Researchers from Foreign Countries”, Social Science Fund of Beijing, Beijing, China
- 2014 - 2016 Head, Project “Studies on Essays from Song Dynasty (10 - 13th Century)”, National Social Science Fund of China, Beijing, China and Osaka, Japan
- 2011 - 2013 Head, Project “Global Dynamic Database Resource on Chinese Culture”, National Social Science Fund of China, Beijing, China

Honors and Awarded Memberships

- since 2023 Member, German National Academy of Sciences Leopoldina, Germany
- 2023 Expert with Special Support, State Council, China
- 2016 Permanent Visiting Professor, Shaanxi Normal University, Xi’an, China
- 2014 Permanent Visiting Professor, China University of Mining and Technology, Xuzhou, China
- 2009 - 2011 Laureat, Program for New Century Excellent Talents in University, Ministry of Education, China
- 1994 - 1996 Research Fellowship, German Academic Exchange Service (DAAD), Germany

Forschungsschwerpunkte

Xuetao Li is a Chinese historian, sinologist, Buddhologist, and scientific translator. His research focuses primarily on the interplay between different cultures: How can a foreign culture be integrated into the existing local culture? How do the two cultures influence each other? Key research topics include the influence of German philosophy on Chinese thought (Karl Jaspers), the history of Buddhism in China with reference to various traditions of translation, the mutual influence of Chinese Studies in Germany and in China, as well as the history of intellectual migration and knowledge transfer. These topics are investigated from the perspective of and using the methods of global history.

His research revolves around the question of how a foreign culture can be integrated into a different, local culture, and exactly what form the interplay between these two civilisations takes. This encompasses four main research areas: 1. Study of modern German philosophy, in particular the existential philosophy of Jaspers and his philosophy of history; 2. Study of the history of Buddhism, in particular the translation of Buddhist texts into Chinese; 3. Study of the history of Chinese thought, in particular the history of Chinese Studies in Germany; 4. Study of modern Chinese interaction with

foreign cultures, in particular the history of intellectual migration.

These four research areas form an interlinked and mutually influential dynamic entity. The accelerating process of global integration in the recent past has made it essential to study the relationships between civilisations from the perspective of global history.